Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 39 (1921)

Heft: 133

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern Freitag, 27. Mai 1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Vendredi, 27 mai 1921

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich — XXXIX. Jahrgang — XXXIXme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 133

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich Fr. 5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 133

Inhalt: Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Oesterreich: Waggeld für zollamtliche Verwiegungen. — Schweizerische Nationalbank. — Internationaler Postgiroverkehr. — Wochenauswcise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken.

Sommaire: Titres disparus. — Registre de commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Usines métallurgiques d'Alle S. A. à Alle. — Bilan d'une société anonyme. — Commerce spécial entre la Suisse et l'Italie. — Islande: Prohibitions d'importation. — Banque Nationale Suisse. — Service international des virements postaux. — Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 304 vom 18. Dezember 1919 aufgerufene Gült von Fr. 1500 angegangen auf 16. November 1870, errichtet von Gebrüder Josef und Franz Bucher auf das Gasthaus zum «Engel» und Zubehörde in Hasle, ist innert nützlicher Frist von niemand vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt. (W 294)

Entlebuch, den 18. Mai 1921.

Der Amtsgerichtspräsident: **Renggli.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes für Fr. 1500, auf Eduard Peier, von Winterthur, wohnhaft in Veltheim, Feldstrasse 32, zugunsten des Friedrich Seeberger, Optiker, wohnhaft in Schaffhausen, d. d. 3. November 1898 (letzter bekannter Schuldner und Gläubiger: die ursprünglichen), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (W 460[1])

Winterthur, den 28. September 1920.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: **Dr. Ch. Ziegler.**

Der unbekannte Inhaber der:

1. 4 Obligationen von Fr. 500, 3 % Anleihen der Stadt Bern 1897, Nrn. 6273/76 nebst zugehörigen Coupons;
2. 1 Obligation von Fr. 500, 3½ % Anleihen der Stadt Bern 1905, Nr. 15928, nebst zugehörigen Coupons,

wird hiermit aufgefordert, dieselben innert drei Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter einzuhändigen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein Zahlungsverbot erlassen. (W 269[1])

Bern, den 4. Mai 1921. Der Gerichtspräsident III i. V.: **Rollier**

Par ordonnance du 24 mai 1921, le président du tribunal civil du district de Vevey a prononcé l'annulation des actions nos 298, 299, 300, 301 et 302 de la «Lactina suisse Panchaud S. A.», à Vevey, de fr. 500 chacune, avec leurs feuilles de coupons, propriété de MM. Payot & Lindenmeyer, à Montreux et Vevey. (W 295)

Le président: **R. Petitmermet.**

Le président du tribunal civil du district de Neuchâtel, somme, conformément aux articles 844, 790 et suivants du code fédéral des obligations, le détenteur inconnu du bon de dépôt à l'ordre de M. Edouard Blaser de la Banque Cantonale Neuchâteloise, série G, n° 211, au 21 déecmbre 1920, de fr. 1500, de le produire dans un délai de 3 mois à dater de la première publication, au greffe du tribunal civil du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 243[2])

Neuchâtel, le 26 avril 1921.

Le greffier du tribunal: **W. Schnell.**
Le président du tribunal: **Edm. Berthoud.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Luzern — Lucerne — Lucerna

1921. 30. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Kopp & Schuermann, The Anglo-American Pharmacy,** Apotheke, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 76 vom 27. März 1911, Seite 502), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Walter Schürmann, Rigi-Apotheke, Englisch-Amerikanische Apotheke (Walter Schürmann, Pharmacie du Rigi, Pharmacie Anglo-Américaine) (Walter Schürmann, The Rigi-Pharmacy, The Anglo-American Pharmacy)», in Luzern.

Inhaber der Firma **Walter Schürmann, Rigi-Apotheke, Englisch-Amerikanische Apotheke) (Walter Schürmann, Pharmacie du Rigi, Pharmacie Anglo-Américaine) (Walter Schürmann, The Rigi-Pharmacy, The Anglo-American Pharmacy),** in Luzern, ist Walter Schürmann, von und in Luzern. Derselbe übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Kopp & Schuermann, The Anglo-American Pharmacy» in Luzern auf 15. März 1921. Apotheke. Grendelstrasse 2.

24. Mai. Der Verein unter dem Namen **Katholische Kirchenbau-Gesellschaft Obergrund Luzern,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 102 vom 23. April 1909, Seite 717 und dortige Verweisung), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Baugeschäft. — 24. Mai. Die Firma **J. Vallaster,** Baugeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 315 vom 31. Dezember 1919, Seite 2316 und dortige Verweisung), ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft und Verzichts des Inhabers, samt der an Josef Vallaster, Sohn, erteilten Prokura, erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Jos. Vallaster & Cie.» in Luzern.

Josef Vallaster-Rütter, Baumeister, Josef Vallaster, Ingenieur, Adolf Vallaster, Architekt, Marie und Gritli Vallaster, alle von und wonhaft in Luzern, haben unter der Firma **Jos. Vallaster & Cie.,** in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1921 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Vallaster» in Luzern auf dieses Datum übernommen hat. Josef Vallaster-Rütter, Baumeister, und Josef Vallaster, Ingenieur, sind unbeschränkt haftende Gesellschafter. Adolf Vallaster, Marie und Gritli Vallaster sind Kommanditäre mit je Fr. 60,000. Baugeschäft; Eisenbeton-, Hoch- und Tiefbau, Steinbruch. Geschäftsdomizil: (Falkenburg) Maihofstrasse 1, Friedentalstrasse Nr. 4.

Geschäftsbureau. — 25. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **V. Krell's Erben,** Geschäftsbureau, in Triengen (S. H. A. B. Nr 123 vom 13. Mai 1912, Seite 867), hat sich aufgelöst; die Firma ist, samt der an Witwe Johanna Krell geb. Meyer erteilten Prokura, nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Uri — Uri — Uri

1921. 25. Mai. Unter dem Namen **Schützengesellschaft Amsteg** hat sich in Amsteg, Gemeinde Silenen, ein Verein gegründet, welcher die Heranbildung guter Schützen und die Hebung des Schiesswesens und patriotischen Geistes im allgemeinen, sowie die Durchführung der obligatorischen Schiessen zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 28. Dezember 1919 festgelegt worden. Der Verein besteht aus den Mitgliedern der bisherigen Schützengesellschaft Teufenlachen und des Militärschiessvereins Intschi. Jeder im Ortsrayon der genannten zwei frühern Schiessvereine wohnende Schweizerbürger in bürgerlichen Ehren und Rechten, von 18 Jahren an, kann Mitglied des Vereins werden. Die Mitglieder zahlen einen Jahresbeitrag und Neueintretende zudem eine Eintrittstaxe, deren Höhe jeweilen von der Generalversammlung bestimmt wird; gegenwärtig Fr. 2, bzw. Fr. 10. Der Austritt ist jedem Mitglied freigestellt unter schriftlicher Anzeige an den Präsidenten. Ein Ausschluss erfolgt bei Verlust der Ehrenfähigkeit, bei Nichterfüllung der finanziellen Verbindlichkeiten oder die Gesellschaft schädigendem Benehmen. Die Mitgliedschaft und damit alle Rechte und Ansprüche erlischt durch Tod, Austritt oder Ausschluss. Für die Verbindlichkeiten der Gesellschaft haftet einzig das Gesellschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen durch Publikation, Zirkular, Anschlag oder Ausrufen. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung und ein Vorstand von 9 Mitgliedern. Der Präsident, bzw. sein Stellvertreter, mit dem Sekretär führen in Kollektivzeichnung die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Heinrich Tresch, Hotelier, von Silenen; Vizepräsident: Franz Epp, Skifabrikant, von Silenen; Sekretär: Josef Indergand, Hotelier, von Silenen, alle wohnhaft in Amsteg.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Confections, bonneterie, lingerie, etc. — 1921. 25 mai. La société en nom collectif **René Lévy & H. Favé,** confections pour hommes et pour dames, bonneterie, lingerie, spécialité d'articles de ménage, à Fribourg (F. o. s. du c. du 18 décembre 1920, n° 319, page 2393), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «René Lévy», à Fribourg.

Le chef de la maison **René Lévy,** à Fribourg, est René fils d'Isidore Lévy, originaire de Donatyre (Vaud), domicilié à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la société «René Lévy & H. Favé», qui est radiée. Confections pour hommes et pour dames, bonneterie, lingerie, spécialité d'articles de ménage. Rue de Romont, 22.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Hotel und Wirtschaft. — 1921. 23. Mai. Die Firma **Erwin Müller We.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 154 vom 4. Juli 1916, Seite 1059), Hotel- und Wirtschaftsbetrieb, Hotel zur Blume, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Hoch- und Tiefbau usw. — 23. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Ed. Züblin & Cie. A. G.,** in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 8 vom 8. Januar 1921, Seite 62), Ausführung von Bauten im Hoch- und Tiefbau usw., hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Mai 1921 ihr Aktienkapital von Fr. 500,000 um 500,000 Franken auf eine Million Franken (Fr. 1,000,000) erhöht, eingeteilt in 1000 Aktien von je Fr. 1000 auf den Inhaber lautend. Der § 4 der Gesellschaftsstatuten ist dementsprechend abgeändert worden. Die übrigen Statutenänderungen berühren die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 8 vom 8. Januar 1921, Seite 62 und dortige Verweisungen, publizierten Tatsachen nicht.

Wirtschaft. — 24. Mai. Die Firma **August Widmer-Ursprung,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 187 vom 26. Juli 1907, Seite 1334), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «August Widmer-Ursprung Wwe.» in Basel.

Inhaberin der Firma **August Widmer-Ursprung Wwe.,** in Basel, ist Witwe Elise Widmer-Ursprung, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «August Widmer-Ursprung» in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Jurastrasse 44.

Hotel. — 24. Mai. Die Firma **J. Habé-Ott,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 178 vom 18. Juli 1911, Seite 1231), Hotelbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bank und Kommission — 24. Mai. Die Firma **Hugo Michelis**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 89 vom 6. April 1921, Seite 687), Bank- und Kommissionsgeschäft, erteilt Kollektivprokura an Paul Schwarze, deutschen Staatsangehörigen, in Basel, und an Erich Hempelmann, deutschen Staatsangehörigen, in Arlesheim (Basel-Land).

24. Mai. In der Genossenschaft unter der Firma **Wohnungsbau-Genossenschaft «Flügelrad» Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 83 vom 30. März 1921, Seite 639), Erstellung von gesunden und billigen Einfamilienhäusern, ist der bisherige Präsident Theodor Schächli-Willy ausgeschieden, dessen Unterschrift ist damit erloschen. An seine Stelle wurde zum Präsidenten gewählt der bisherige Beisitzer Walter Flubacher, Tramführer, von und in Basel. Zum Beisitzer wurde neu gewählt: Wilhelm Scherrer, Tramführer, von Laufen (Bern), in Basel. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem I. Aktuar oder dem Kassier. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr: Bündtnerstrasse 34.

Hotel. — 24 mai. Inhaber der Firma **Fritz Schneibel**, in Basel, ist Fritz Schneibel-Ebner, von Zürich, in Basel. Hotelbetrieb. Zentralbahnplatz 6 (Hotel Continental).

Papierhandlung. — 24. Mai. Inhaber der Firma **August Launer**, in Basel, ist August Launer-Mostler, von und in Basel. Papierhandlung en gros. Oetlingerstrasse 179.

Wirtschaft. — 24. Mai. Inhaber der Firma **Arnold Graf-Christ**, in Basel, ist Arnold Graf-Christ, von Wintersingen (Basel-Land), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Ryffstrasse 1.

24. Mai. Die von Frau **Witwe Cécile Stehlin-Merian**, an Dr. Carl Stehlin erteilte Prokura, gemäss O. R. Art. 458, Absatz 3, ist infolge Todes derselben erloschen (S. H. A. B. Nr. 21 vom 19. Februar 1885).

24. Mai. Die Firma **Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald**, in Basel, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1921 ihre Statuten revidiert. Die getroffenen Abänderungen berühren die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 172 vom 5. Juli 1920, Seite 1286 und dortige Verweisungen, publizierten Tatsachen nicht. In den Verwaltungsrat und als weiterer Delegierter desselben mit Einzelunterschrift ist gewählt worden: Eduard Merian-de Pourtalès, Ingenieur, von Basel, in Niederschönthal (Basel-Land).

Mechanische Werkstätte. — 24. Mai. Die Firma **J. F. Linder**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 104 vom 16. Juli 1883, Seite 831), mechanische Werkstätte, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Mechanische Werkstätte; Waagen, Masse und Gewichte. — 24. Mai. Inhaber der Firma **Fritz Bruttel-Linder**, in Basel, ist Fritz Bruttel-Linder, von und in Basel. Mechanische Werkstätte. Fabrikation und Handel in Waagen, Mass und Gewichten. Hintere Spitalstrasse 4.

Bonbons, Confect, Desserts usw. — 25. Mai. Fritz Neumaier, von Basel, Dr. Cornelius Holzach, von Guebwiller (Haut Rhin, Frankreich), und Hortense Holzach, von Basel, alle wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Neumaier & Co.**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 17. Mai 1921 begonnen hat. Fritz Neumaier und Dr. Cornelius Holzach sind unbeschränkt haftende Teilhaber, Hortense Holzach ist Kommanditärin mit dem Betrage von zehntausend Franken (Fr. 10,000) und erhält zugleich die Prokura. Fabrikation von feinen Bonbons, Confect, Desserts und ähnlichen Spezialitäten, sowie der Handel mit diesen Artikeln. Therwilerstrasse 20.

25. Mai. Im Verein unter dem Namen **Verein für kirchliche Evangelisation und Gemeinschaftspflege**, in Riehen (S. H. A. B. Nr. 134 vom 27. Mai 1913, Seite 970), ist der Präsident Jakob Vetter infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden und dessen Unterschrift damit erloschen. An dessen Stelle ist der bisherige Kassier Ernst Fischer, Landwirt, von und in Riehen, zum Präsidenten gewählt worden. Als Kassier wurde neu gewählt: Albert Schudel-Bleiker, Buchbinder, von und in Riehen. Präsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Baden

Elektrische Apparate; Kleingleichrichter. — 1921. 25. Mai. Inhaber der Firma **Dr. Ing. Béla Benno Schäfer**, in Baden, ist Dr. Ing. Béla Benno Schäfer, deutscher Staatsangehöriger, in Baden. Fabrikation und Vertrieb elektrischer Apparate, Spezialität: Kleingleichrichter aller Art. Schartenstrasse Nr. 39.

Bezirk Zofingen

25. Mai. Die **Milchgenossenschaft Aarburg**, in Aarburg (S. H. A. B. 1920, Seite 1286), hat an Stelle von Walter Bärtschi zum Beisitzer gewählt: Johann Feuz, Landwirt, von Beatenberg (Bern), in Aarburg.

Genf — Genève — Ginevra

1921. 24 mai. La **Société des Deux Boulevards**, association ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 7 mars 1911, page 372), a renouvelé son comité comme suit: Jules-Alexandre Lancoud, jardinier, de Confignon, à Plainpalais (déjà inscrit), Jules Schuh, prêtre, de nationalité allemande, à Plainpalais, et Jean-Baptiste Hellé, sans profession, de et à Plainpalais. Pierre Tachet, et Charles Guilland, anciens membres du comité, sont radiés.

Droguerie etc. — 24 mai. La maison **André Junod**, commerce de droguerie et spécialités pharmaceutiques, à Genève (F. o. s. du c. du 7 avril 1920, page 644), confère procuration à Adolphe Raviola, de nationalité italienne, domicilié au Petit-Saconnex.

24 mai. Aux termes de procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire reçu par Me Alexandre de Saugy, notaire, à Genève, le 20 mai 1921, la **Société Immobilière du Chemin du Bouchet N° 11**, société anonyme dont le siège est à Châtelaine (commune de Vernier) (F. o. s. du c. du 29 mars 1919, page 532), a nommé Hans Luginbuhl, industriel, de Aeschi (Berne), demeurant à Châtelaine (Vernier), seul administrateur. L'administrateur Auguste Bouffard, démissionnaire, est radié.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 49572. — 7 mai 1921, 8 h.

Albert Gindrat, Société anonyme, fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, pendulettes, pendules et leurs parties, ainsi que tous articles servant à l'emballage et à la réclame pour lesdits produits.

THE STAND WATCH

N° 49573. — 7 mai 1921, 8 h.

Lucien Girard, successeur de Louis Bovet de Neuchâtel, fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Fournitures d'horlogerie et industrielles, produits à polir et produits techniques.

SADI

Nr. 49574. — 7. Mai 1921, 8 Uhr.

J. D. Riedel Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Berlin-Britz (Deutschland).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke.

Cyarsal

Nr. 49575. — 9. Mai 1921, 8 Uhr.

J. Lonstroff, Schweizerische Gummi-Waaren-Fabrik, Fabrikation,
Buchs b. Aarau (Schweiz).

Hochdruckdichtungsplatten und Dichtungen aller Art daraus.

Argovit

Nr. 49576. — 9. Mai 1921, 9 Uhr.

Heinrich Franck Söhne Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Kaffeesurrogate, Nahrungs- und Genussmittel.

Nr. 49577. — 11. Mai 1921, 8 Uhr.

Bühler, Buchdruck, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

Druckarbeiten.

N° 49578. — 11 mai 1921, 8 h.

Eberhard & Cie., fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis et emballages.

DAUNG

Nr. 49579. — 11. Mai 1921, 8 Uhr.

Dr. Fritz Müller Basler Chemisch-Techniches Laboratorium, Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Medizinisch-pharmazeutische Präparate.

GENOZON

N° 49580. — 12 mai 1921, 8 h.

Salt's Textile Company (de France), fabrication,
Lyon-Villeurbanne (France).

Fils et tissus de laine ou de poils, fils et tissus de soie, fils et tissus de chanvre, lin, jute et autres fibres, fils et tissus de coton, vêtements confectionnés en tous genres, articles de chapellerie, modes, plumes de parure, fleurs artificielles, broderies, passementeries, galons, boutons, dentelles, rubans.

SALT'S

N° 49581. — 12 mai 1921, 16 h.

Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, fabrication et commerce,
Fribourg (Suisse).

Produits de cacao, confiserie, thé, café, biscuits, produits alimentaires, articles de réclame, produits chimiques et pharmaceutiques.

Villars

(Renouvellement avec extension d'emploi du n° 17590).

N° 49582. — 13 mai 1921, 8 h.

Finck et Cie. fabrication,
Genève (Suisse).

Produits pharmaceutiques.

FINCK'S

EUCALYPTUS

SANAPHOR

(Transmission du n° 13905 de H. Finck et Cie, Genève).

N° 49583. — 13 mai 1921, 8 h.

Alaska Packers Association, fabrication,
San Francisco (E.-U. d'Amérique).

Saumon conservé.

N° 49584. — 13 mai 1921, 8 h.

Alex. Geneux-Dancet, société anonyme, commerce,
Plainpalais-Genève (Suisse).

Produits américains pour toitures, soit: ciment plastique, asphalte, roofcoating, feutre asphalté, etc.

SURTEX

N° 49585. — 14 mai 1921, 8 h.

Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive, Extension Suisse, commerce,
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Cigarettes égyptiennes et affiches, tableaux-réclame les concernant.

Nr. 49586. — 17. Mai 1921, 8 Uhr.

Sager & Co., Fabrikation und Handel,
Zofingen (Schweiz).

Wollstrickgarn.

(Uebertragung der Nr. 20400 von J. J. Künzli & Cie., Strengelbach).

Nr. 49587. — 17. Mai 1921, 8 Uhr.

Sager & Co., Fabrikation und Handel,
Zofingen (Schweiz).

Wollstrickgarn.

Nr. 49588. — 17. Mai 1921, 8 Uhr.

Paul Hotz Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Wila (Zürich, Schweiz).

Teigwaren.

(Uebertragung der Nr. 16066 von Paul Hotz, Wila).

Nr. 49589. — 17. Mai 1921, 8 Uhr.

A. Custer, Fabrikation und Handel
Zürich (Schweiz).

Möbelpolitur.

Firmaänderungen — Modifications de raisons

Nr. 34536. — Laut amtlicher Erklärung hat die Firma **William Mitchell (Pens), Limited,** deren Wohnsitz sich in **Smethwick, Birmingham** (Grossbritannien), befindet, die Benennung ihrer Firma in **British Pens, Limited,** abgeändert. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 18. Mai 1921.

Nos 45188 et 45189. — Selon une déclaration officielle, la société **William Mitchell (Pens), Limited,** qui a son domicile à **Smethwick, Birmingham** (Grande-Bretagne), a modifié sa raison commerciale dont la teneur actuelle est **British Pens, Limited.** — Communiqué au bureau et enregistré le 18 mai 1921.

Nr. 13224. — Laut Eintragung vom 27. August 1920 im Handelsregister hat die **Chemische Fabrik Rhenania,** in Aachen (Deutschland), Inhaberin dieser Marke, ihre Firma abgeändert, welche nunmehr **Rhenania Verein Chemischer Fabriken Aktiengesellschaft** lautet. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 24. Mai 1921.

Löschung — Radiation

N° 33381 (F. o. s. du c. n° 110 de 1913). **Fabrique d'horlogerie Electa, Gallet & C° S. A.,** la Chaux-de-Fonds. — Radiée le 24 mai 1921, à la demande de la société déposante.

Usines métallurgiques d'Alle S. A. à Alle

Le président du tribunal du district de Porrentruy a par ordonnance de ce jour: prolongé la suspension des poursuites des **Usines métallurgiques d'Alle S. A. à Alle** jusqu'au 1er septembre 1921. (V 80)

Porrentruy, le 24 mai 1921. Le président du tribunal: Ceppi.

„MOTOR", Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität, BADEN

Bilanz per 31. Dezember 1920

(Genehmigt von der Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Mai 1921)

Aktiva

		Fr.	Ct.
Effekten-Konto		41,458,682	45
Konto Syndikats-Beteiligungen		1,401,480	—
Konto für Wasserrechts-Konzessionen		400,000	—
Bureau-Gebäude-Konto (Versicherungswert Fr. 446,600.— inkl. Zusatzversicherung Fr. 805,000.—)		300,000	—
Kassa-Konto		44,603	05
Mobiliar-Konto		1	—
Allgem. Lieferungen- und Bauleitungen-Konto		337,786	50
Debitoren:			
Diverse Debitoren	Fr. 35,969,982. 15		
Bankguthaben	» 5,864,298. 45	41,834,280	60
Konto zu amortisierender Währungsausfall		12,561,707	—
		98,338,540	60

Passiva

		Fr.	Ct.
Aktien-Kapital-Konto		36,000,000	—
Obligationen-Konto		45,000,000	—
Ordentlicher Reservefonds		3,105,049	35
Ausserordentlicher Reservefonds		3,000,000	—
Obligationen-Coupons-Konto:			
Per 2. Januar 1921	Fr. 794.375.—		
Von früher unerhoben	» 23,318.75	817,693	75
Dividenden-Konto		9,197	50
Kreditoren		9,299,000	90
Pensionsfonds für die Angestellten		300,000	—
Reingewinn pro 1920		807,599	10
		98,338,540	60

Soll — Gewinn- und Verlust-Konto per 31. Dezember 1920 — **Haben**

		Fr.	Ct.
General-Unkosten-Konto		736,912	35
Obligationen-Zinsen-Konto		2,137,500	—
Effekten-Konto, Abschreibung		1,841,437	20
Konto Syndikats-Beteiligungen, Abschreibung		1,200	—
Konto f. Wasserrechts-Konzessionen, Abschreibung		136,064	55
Pensionsfonds für die Angestellten, Einlage		50,000	—
Konto zu amortisierender Währungsausfall, Tilgungsquote		339,824	30
Reingewinn pro 1920:			
Abschreibung auf Konto zu amortisierender Währungsausfall	Fr. 730,063. 60		
Vortrag auf neue Rechnung	» 77,535. 50	807,599	10
(A. G. 115)		6,050,537	50

	Fr.	Ct.
Vortrag vom Vorjahr	77,535	50
Erträgnis von Effekten, Lieferungen, Zinsen etc.	5,973,002	—
	6,050,537	50

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Commerce spécial entre la Suisse et l'Italie

Importations et exportations des principaux articles

Totaux

en millions de francs

Importations en Suisse

	1913	1915	1916	1917	1918	1919	1920
Importation totale	1920	1680	2379	2405	2401	3533	4243
Importation d'Italie	207,0	258,8	390,3	369,3	221,9	273,0	325,2
Importation d'Italie en %	10,8	15,4	16,4	15,4	9,2	7,7	7,7

Exportations de Suisse

	1913	1915	1916	1917	1918	1919	1920
Exportation totale	1376	1670	2448	2323	1963	3298	3277
Exportation en Italie	89,2	89,5	149,9	135,9	96,7	208,5	166,1
Exportation en Italie en %	6,5	5,4	6,1	5,9	4,9	6,3	5,1

Les chiffres pour 1920 sont provisoires.

I. Importations en Suisse

Principaux articles [1])

Quantités Poids net 1913	1919	1920		Valeurs En milliers de francs 1913	1919	1920
q.	q.	q.	**Comestibles, etc.**			
[2]) 863,005	334,814	498,295	Total 1/131	57,077	46,328	67,999
			dont			
196,372	9,599	44,529	Fruits frais 23/4b	5,480	853	2,083
33,673	22,769	29,491	Raisins frais 31b/d	1,145	1,848	1,535
1,763	3[illegible],239	57,110	Châtaignes 35	961	1,871	2,070
64,603	136,154	122,944	Citrons, oranges 36	1,421	7,703	5,041
2,782	5,469	6,479	Figues 37b	139	703	527
1,746	8,276	4,049	Amande 38	567	2,890	1,160
5,216	5,173	5,277	Noix et noisettes 39 a	574	1,112	974
117,983	66,129	109,193	Légumes frais 40a/b	2,375	3,281	3,773
10,148	13,710	8,150	Conserves de légumes 44a/b	689	3,056	1,093
140,084	8,749	66,966	Pommes de terre 45	1,331	441	1,343
3,094	1,233	442	Huile d'olives 72 et 74	606	562	220
10,924	11	11,894	Charcuterie 80a/b	3,268	10	7,177
15,331	1,008	5,224	Volailles 83/4	4,113	837	2,237
27,255	5,973	340	Oeufs 86	3,952	3,148	131
16,919	37	1,707	Fromage 98/9b	3,176	22	1,084
hl.	hl.	hl.				
572,008	135,644	395,969	Vin ordinaire en fûts 117a	16,016	14,601	33,516
2,140	2,601	3,067	Marsala, etc. en fûts 117b	235	494	539
q.	q.	q.				
322	298	2,192	Vin naturel en bouteilles, etc. 119	35	81	334
792	1,270	3,699	Vermouth 129a	71	295	639
			Matières textiles			
9,255	12,494	13,243	Déchets de coton 344	324	2,483	2,473
1,244	26,007	15,747	Fils de coton total 347/59	529	16,957	14,100
			dont			
526	24,235	13,250	— écrus, simples 347/9	204	15,493	11,633
214	1,598	1,696	— écrus, retordus 350/5	95	1,275	1,366
504	174	801	— teints, etc. 356/9	229	189	601
3,163	4,591	4,029	Tissus de coton total 360/77b	1,205	4,409	5,678
			dont			
1,966	2,642	970	— écrus 360/3	630	1,853	1,102
76	590	893	— blanchis 364	30	512	1,126
420	479	686	— de fils teints 367/8	207	770	1,002
12,115	9,596	11,761	Lin et chanvre bruts 396a	1,817	3,798	4,253
3,677	2,787	2,583	Fils de chanvre, lin, etc. 397a/404	743	2,486	1,380
			dont			
2,664	1,007	1,133	— écrus, n° 5 397a	413	612	401
806	1,749	1,352	— écrus sup. de n° 5 398a	226	1,8[illegible]0	800

Quantités Poids net 1913	1919	1920		Valeurs En milliers de francs 1913	1919	1920
q.	q.	q.				
25,777	23,[illegible]25	21,298	Soie total 432/54	102,393	149,272	164,459
			dont			
1,269	614	43	Cocons 432	1,193	601	28
2,829	6,677	4,186	Déchets 434	2,546	5,039	3,472
1,094	346	1,517	Peignée 435	1,914	1,026	4,281
2,851	2,246	2,161	Grège 436	14,255	20,214	23,570
189	295	176	Bourre de soie, moulinée 439	416	1,671	1,065
10,353	7,397	6,183	Organsin 438a	51,765	73,880	73,752
6,464	4,551	4,769	Trame 438b	28,442	43,567	55,191
93	647	1,911	Soie artificielle 446	126	991	1,685
143	171	112	Tissus de soie 447a/8	664	1,875	874
1,083	18	903	Laine brute 455	406	12	469
319	303	670	Cloches en feutre 490/1	433	1,527	1,863
7,733	4,327	9,169	Balais de saggina 505a	580	631	903
146	1,400	215	Tresses de paille 508a/b	73	1,496	229
166	312	393	Bonneterie 537/45	177	559	647
Pièces	Pièces	Pièces	**Autres Articles**			
493	13	301	Chevaux 132b	94	36	516
13,805	428	804	Boeufs 136a/c	9,351	746	1,689
q	q.	q.				
111,028	5 ,173	193,051	Foin 212	866	1,851	4,661
54,633	94,236	87,546	Tourteaux 213	1,202	4,465	3,555
114	255	74	Chapeaux de paille 563 et 567	195	658	184
158	236	328	Chapeaux de feutre 564/5 et 568/9	413	1484	1,8[illegible]5
79,[illegible]20	69,366	56,274	Marbres, pierres, plaques 591a/3	753	1,131	1,[illegible]07
—	188,861	204,763	Pyrit 707	—	953	988
33	1,394	4,266	Câbles isolés 824/8	1	438	1,15
16,5	2,1	3,1	Orfèvrerie et bijouterie 874a/b	1,633	64	110
1,165	3,072	13,669	Automobiles 913b et 914b	966	2,685	8,504
52,742	14,794	80,8[illegible]2	Produits chimiques 1966/1088	1,768	3,487	5,23[illegible]
27,877	23,02[illegible]	15,981	Couleurs total 1089/1114	796	1,238	711
			dont			
23,[illegible]00	21,188	14,319	Matières tinctor., végétales, brutes 1093	714	1,084	624
3,619	8,650	3,150	Graisses et huiles, industr. savons, etc. 1115/43b	325	2,493	590
411	614	738	Quincaillerie et mercerie 1144/6	508	1,015	1,349

[1]) Les numéros qui suivent le texte sont ceux du tarif suisse. [2]) En plus hl.: 1913: 575,430; 1919: 138,250; 1920: 399,036.

II. Exportations en Italie

Principaux articles [1])

Quantités Poids net 1913 q.	1919 q.	1920 q.		Valeurs En milliers de francs 1913	1919	1920
			Comestibles, etc.			
[2]) 81,594	35,469	40,313	Total 1/131	17,723	10,777	14,552
			dont			
211	1,705	2,980	Farine lactée 19	64	505	847
2,562	725	2,496	Cacao en poudre 63	906	431	988
22,264	7,333	10,929	Chocolat 64	6,587	4,991	6,373
4,136	182	4,644	Lait condensé 92	463	48	1,203
126	2,027	3,985	Tabac manufacturé 111/3	140	3,284	3,820
			Matières textiles			
1,541	892	2,260	Tissus de coton total 360/77b	1,995	2,777	7,422
			dont			
234	448	791	— écrus 360/3	204	1,026	1,548
546	130	514	— blanchis 364	857	595	2,382
305	87	553	— teints 365	449	357	2,436
349	170	226	— imprimés 366	273	464	532
1,270	1,368	1,323	Broderies de coton 384/9, 421, 451, 486	5,420	11,299	10,642
4,244	940	1,147	Soie total 432/54	9,914	7,269	7,340
			dont			
266	102	109	Tissus de soie 447b/8	2,055	2,116	1,663
70	65	23	Rubanerie de soie 449	541	1,133	401
125	108	316	Tissus de laine 474/5b	199	515	1,906
2,010	679	887	Tresses de paille 508a/b	1,123	1,449	2,249
115	164	93	Bonneterie 537/45	383	1,724	862
			Métaux			
508,253	81,205	58,692	Fer total 708/813	6,340	12,355	9,734
			dont			
2,328	3,720	3,243	Raccords de tuyaux 745/6	362	1,531	1,395
403	1,641	1,025	Outils en fer 747/60	218	1,846	1,235
726	1,865	827	Rivets, vis, boulons, écrous 766/9	187	855	542
1,117	3,402	3,767	Clous 775/8	62	686	725
905	1,168	578	Potagers et poêles 781	123	422	384
1,420	1,810	1,366	Ouvrages en tôle 787/90	245	692	646
15,639	9,890	7,918	Ouvrages en fer forgé 802a/9	1,526	2,914	2,923
5	99	48	Coutellerie 810	11	561	120
1,100	63	3,755	Cuivre en barres 817	220	27	1,216
414	465	547	Ouvrages en cuivre 830/7	295	843	888
65	1,020	434	Ouvrages en aluminium 866/7	46	1,558	682
53,779	78,045	86,681	Machines total 879/904	8,983	26,783	32,538
1,880	2,404	12,087	Machines p. la filature 884	358	1,553	5,517
			dont			
7,366	18,595	30,439	— pour le tissage 885/6	849	4,773	8,135
468	1,665	303	— à tricoter 887	268	1,802	1,258
683	3,066	3,298	— à broder 888	112	722	844
2,168	1,213	449	— p. l'agriculture 893a/b	164	296	133
3,323	854	1,926	Dynamo-électr. M Dy.	934	506	1,231
9,863	2,507	2,531	Machines p. la minoterie M 2	1,285	756	797
3,908	781	536	— hydrol., pompes M 3	645	413	300
4,361	3,048	3,790	Moteurs à gaz, etc. M 5	1,181	2,194	2,206
1,658	24,883	12,503	Machines-outils M 6	335	7,135	4,386

Quantités Poids net 1913 q.	1919 q.	1920 q.		Valeurs En milliers de francs 1913	1919	1920
3,248	5,114	7,960	Machines, frigor., etc. M 7	503	1,909	3,035
2,513	2,347	1,478	— p. la fabricat. des tuiles M 8	229	429	319
5,299	3,949	4,789	— non dénommées M 9	1,104	1,897	2,341
128	179	405	Garnitures de cardes 904	115	436	1,006
2,044	68	109	Automobiles 913b et 914b	1,217	130	108
			Horlogerie			
			Total 925/36	13,073	23,008	8,252
Pièces	Pièces	Pièces	dont			
204,014	723,212	117,151	Montres en métal 935a	1,760	6,034	1,116
261,813	344,069	94,828	— en argent 935b	2,920	5,168	1,289
109,703	50,806	31,866	— en or 935c	6,275	5,062	2,790
19,142	154,242	50,325	— bracelets, etc. 936a/e	674	5,252	2,139
q.	q.	q.				
257	90	43	Pièces finies de montres 934	756	600	323
			Autres articles			
Pièces	Pièces	Pièces				
3,468	7,436	293	Bétail total 132a/46	1,377	10,116	500
q.	q.	q.				
435	285	475	Vessies, boyaux 149	106	162	189
304	627	529	Cuirs et peaux, tannés 174/84	393	1,621	1,687
274	227	133	Courroies de transmission: en cuir 185	225	398	262
700	1,798	1,455	Chaussures 193/201	1,357	10,378	9,706
Wagons	Wagons	Wagons				
1,640	622	59	Bois à brûler 221/2	377	338	27
1,266	956	823	Bois d'œuvre, brut et équarri 229/32	707	1,750	1,127
450	10,112	2,311	Bois scié 233/7	377	26,904	5,042
q.	q.	q.				
444	119,138	14,252	Ouvrages en bois ébauchés 250	30	5,108	618
10,125	6,782	7,724	Chiffons p. papier 288	222	682	489
15,324	40,920	26,012	Pâte de bois, cellulose 289/91	420	2,513	2,368
2,171	17,445	13,559	Papiers de toute sorte 292/311	227	2,366	2,020
180	43,468	11,781	Ciment Portland 619	1	434	154
634	3,204	2,095	Matières p. isolations 634/5	159	1,563	798
1,132	1,840	2,130	Instrum. et appar. électr. 950/4 et 956	888	2,879	3,338
511	962	1,335	Produits pharmaceutiques total 966/84	1,058	5,496	5,308
			dont			
116	147	178	Parfumeries 982/3	364	1,183	1,090
27,605	52,840	71,071	Produits chimiques total 985/1114	3,090	18,382	15,133
			dont			
6,287	7,852	6,414	Couleurs d'aniline 1098	2,079	13,855	10,684
2	—	5,017	Huile de lin, brute 1115	—	—	1,417
105	1,273	1,401	Quincaillerie et mercerie 1144/5	133	1,772	1,459
113	1,193	1,245	Lampes à incandescence 1149	276	4,566	3,029

[1]) Les numéros qui suivent le texte sont ceux du tarif suisse. [2]) En plus hl.: 1913: 10,754; 1919: 3,039; 1920: 1,299.

Islande — Prohibitions d'importation

A teneur d'une circulaire du Bureau international de l'Union postale universelle, l'importation en Islande des marchandises ci-dessous entre autres est actuellement encore interdite, sauf autorisation spéciale du Gouvernement:

Bonbons, fruits confits au sucre, confitures, gâteaux et autres articles de boulangerie non dénommés, cacolat;
voitures automobiles, motocycles, bicycles,
instruments de musique de toute sorte, disques de grammophones;
articles de bimbeloterie, bibelots et images de toute sorte;
soie et soieries, dentelles;
parfumeries, eaux cosmétiques;
bijouterie, orfèvrerie, argenterie, articles en plaqué, joaillerie véritable ou fausse.

* * *

Oesterreich — Waggeld für zollamtliche Verwiegungen

Eine Verordnung des Bundesministeriums für Finanzen vom 15. Mai 1921, veröffentlicht in der Wiener Zeitung vom 20. Mai, setzt das bei der Gewichtsermittlung im Zollverfahren zu entrichtende Waggeld auf 10 Kr. für je 100 kg Rohgewicht fest. Bei einem Gesamtgewicht von weniger als 50 kg sind als Waggeld 6 Kr. zu entrichten. Diese Verordnung ist am fünften Tage nach ihrer Kundmachung in Kraft getreten.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweise vom 23. Mai — Situations hebdomadaires du 23 mai

Aktiva

	Fr.		Letzter Ausweis *Dernière situation* Fr.	*Encaisse métallique* *Or* *Argent*
Metallbestand:				
Gold	548,719,698. 19			
Silber	111,107,166. 80			
	654,826,864. 99	+	47,274. 25	
Darlehens-Kassascheine	9,222,025. —	—	20,775. —	Billets de la Caisse de Prêts
Portefeuille	868,349,021. 54	+	19,066,129. 86	*Portefeuille*
Sichtguthaben im Ausland	1,706,660. 20	—	2,685,900. —	*Avoir à vue à l'étranger*
Lombardvorschüsse	82,962,875. 47	—	235,861. 10	*Avances sur nantiss.*
Wertschriften	5,630,828. 60		—	*Titres*
Sonstige Aktiva	39,425,357. 22	+	1,681,994. 45	*Autres actifs*
	1,112,123,633. 02			

Passiva

Eigene Gelder	29,940,858. 48		—	*Fonds propres*
Notenumlauf	904,247,785. —	—	17,290,005. —	*Billets en circulation*
Giro- u. Depotrechnungen	137,461,420. 64	+	20,500,990. 31	*Virements et de dépôts*
Sonstige Passiva	40,473,568. 90	+	14,592,377. 15	*Autres passifs*
	1,112,123,633. 02			

Diskontosatz 4½ %, gültig seit 7. April 1921. — Lombardzinsfuss 5½ %, gültig seit 7. April 1921.

Taux d'escompte 4½ %, depuis le 7 avril 1921. — Taux pour avances 5½ %, depuis le 7 avril 1921.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 25. Mai an[1]) — Cours de réduction à partir du 25 mai[1])

Belgique fr. 48. 40; Deutschland Fr. 9. 35; Italie fr. 30. 80; Oesterreich Fr. 1. 60; République Argentine fr. 502. — (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 28. 25.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [1]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken

Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques

Datum *Date*	Noten-Umlauf *Circulation des billets*		Metallbestand *Encaisse métallique*		Portefeuille		Lombard *Nantissements*		Giro- und Depotrechnungen *Comptes de virements et de dépôts*	
15. IV. 1921	(1 Mk. = Fr. 1.25, 1 £ = Fr. 25, 1 fl. = Fr. 2.08, 1 Kr. = Fr. 1.05, 1 $ = Fr. 5)									
	In Fr. 1,000,000 — En fr. 1,000,000									
	7. April	15. April	7. April	15. April	7. April	15. April	7. April	15. April	7. April	15. April
Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse										
1921:	961	934	641	645	423	404	33	32	119	153
1920:	954	921	616	617	831	328	34	32	122	136
1919:	923	912	484	484	486	480	41	40	98	113
1918:	684	665	429	430	316	256	85	34	131	88
Belgische Nationalbank — Banque Nationale de Belgique										
1921:	6,037	6,094	303	304	720	723	188	128	1,166	1,152
1920:	4,992	5,029	294	294	678	705	115	136	2,187	2,198
Bank von Frankreich — Banque de France										
1921:	38,696	38,529	5,773	5,775	3,019	2,991	2,243	2,209	3,221	3,052
1920:	37,507	37,484	5,829	5,828	2,770	2,816	1,820	1,823	3,788	3,763
1919:	33,998	33,975	5,856	5,857	1,888	1,876	1,245	1,232	2,996	3,130
1918:	26,087	26,232	5,631	5,633	2,703	2,558	1,141	1,115	3,423	3,311
Bank von England — Banque d'Angleterre										
1921:	3,230	3,218	3,209	3,209	3,646	3,298	—	—	3,643	3,311
1920:	2,670	2,650	2,804	2,811	3,815	3,375	—	—	3,967	3,555
1919:	1,874	1,905	2,127	2,131	3,391	3,360	—	—	3,665	3,607
1918:	1,197	1,197	1,511	1,525	3,973	4,107	—	—	4,307	4,455
Deutsche Reichsbank — Banque Impériale Allemande										
1921:	86,544	85,920	1,375	1,375	71,449	74,065	21	17	21,812	25,546
1920:	57,021	57,133	1,421	1,451	53,889	52,448	12	22	21,397	21,374
1919:	31,869	32,339	2,418	2,416	34,461	37,478	11	27	14,066	16,295
1918:	14,896	14,659	3,159	3,160	17,753	17,456	7	8	9,494	9,219
Niederländische Bank — Banque Néerlandaise										
1921:	2,192	2,178	1,325	1,302	488	573	457	422	101	113
1920:	2,184	2,181	1,342	1,344	639	628	409	388	248	225
1919:	2,120	2,123	1,407	1,406	303	310	405	417	166	184
1918:	1,859	1,861	1,515	1,534	75	98	289	232	130	153
Oesterreichisch-Ungarische Bank — Banque Austro-Hongroise										
1920:	64,407	64,767	294	293	15,019	15,701	9,480	9,353	5,775	6,095
1919:	40,536	40,842	335	335	2,963	2,964	9,657	9,682	7,035	6,780
Zusammen — Total										
1920:	169,735	170,115	12,600	12,638	77,141	76,001	11,820	11,754	37,434	37,346
Bundes-Reserve-Banken i. d. Ver. Staaten — Banques de Réserve Fédér. aux Etats-Unis										
1921:	14,470	14,348	12,409	12,425	11,292	11,121	—	—	8,727	8,775
1920:	15,401	15,368	10,437	10,439	13,949	14,140	—	—	8,711	8,763
1919:	12,738	12,719	11,093	11,154	10,544	10,596	—	—	8,517	8,675
1918:	7,400	7,497	9,387	9,475	4,502	5,158	—	—	7,647	7,669

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Hotel Kurhaus Elm Im Sernftal (Kt. Glarus) 1100 m ü. M.

Schweiz. Direktion. — Eröffnung 10. Juni.

Klimatischer Höhen-Luftkurort mit eigener Eisenquelle in grossartiger Alpenlandschaft. Das Ideal der Glarner-Alpen. Endstation der Elektr. Bahn Schwanden-Elm. Komfortabel eingerichtetes Haus inmitten schönem Park mit Tannenwald. 120 Betten. Telephon Nr. 1, Telegraph, Tennisplatz. — Mässige Preise.

Mit höflicher Empfehlung ·1576

Die Besitzer: **Fr. Zahler und A. Zimmermann.**

SPIEZ Hotel Kurhaus und Blümlisalp (1341)

Idealer Frühlings- und Sommeraufenthalt

Komfortables Familienhotel

THUNERSEE Pension von Fr. 12.— an.

SIGRISWIL Hotel Bären

Thunersee 800 Meter ü. M.

Prächtige sonnige Lage. Prima Küche und Keller. Grosse Parkanlagen. Preis von Fr. 8.— an

(836 T) '1481 H. Obrist-Boss.

Bad Heustrich

Berner Oberland

780 m über Meer

Eröffnung 10. Juni

Kalte, alkalische Schwefelquelle. Trink- und Badekuren. Vorzügliche Erfolge bei Magen-Hals- und Bronchialkrankheiten. ·1574

Prospekte durch die Kurdirektion.

Bad- und Luftkurort **ROTHBAD**

Diemtigen · 1050 m ü. M. · Nieder-Simmental

Altrenommiertes, einfaches Haus. Stärkste schweizer. Eisenquelle zu Bade- und Trinkkuren für Erholungsbedürftige, Rekonvaleszenten, sowie gegen Blutarmut, Bleichsucht und Nervenschwäche. Preis Fr. 8.—. Prosp.

Eröffnet mit 10. Juni

1451; Höflichst empfehlen sich **Gebr. Stuckl.**

Bank für elektrische Unternehmungen, Zürich

An die Stammaktionäre (bisherige Aktionäre) und Vorzugsaktionäre (Inhaber der bish. Obligationen und Kassenscheine) der Bank für elektrische Unternehmungen

Infolge der Reorganisation werden sämtliche bisherigen Aktien, Obligationen und Kassenscheine unserer Gesellschaft gegen neue Titel (neue Stammaktien und Genussscheine, bezw. Vorzugsaktien) umgetauscht.

Gemäss der durch die verschiedenen Versammlungen der Aktionäre und Obligationäre beschlossenen Reorganisation und auf Grund der durch die Generalversammlung der Stammaktionäre und Vorzugsaktionäre vom 18. Februar 1921 genehmigten neuen Statuten erhalten gegen Einlieferung der alten Titel ausgehändigt:

1. Die bisherigen **Aktionäre** für eine alte Aktie von nom. Fr. 1000:
   je eine neue **Stammaktie** von nom. Fr. 250,
   sowie einen **Genussschein** ohne Nennwert. (2577 Z) '1573
2. Die Inhaber
   a) der sämtlichen in Umlauf befindlichen Kassenscheine Serien II, III und IV im Gesamtbetrag von Fr. 8,600,000;
   b) der folgenden 858, auf 1. Oktober 1920 zur Rückzahlung ausgelosten Obligationen des 4 % Anleihens lit. A vom 23. April 1896 im Gesamtbetrag von Fr. 858,000:
   Nrn. 26, 39, 72, 73, 89, 101, 207, 213, 270, 318, 334, 341, 357, 360, 403, 411, 443, 449, 474, 512, 537, 554, 619, 623, 639, 658, 725, 739, 752, 816, 846, 907, 931, 972, 1019, 1024, 1084, 1114, 1146, 1149, 1157, 1190, 1207, 1210, 1232, 1265, 1300, 1319, 1354, 1374, 1377, 1445, 1475, 1477, 1527, 1531, 1551, 1557, 3901—4000, 6401—6500, 7201—7300, 8201—8300, 10201—10300, 10901 bis 11000, 15601—15700, 22501—22600;
   c) der folgenden 258, auf 1. Januar 1921 ausgelosten Obligationen des 4½ % Anleihens lit. B vom 31. Oktober 1900 im Gesamtbetrag von Fr. 258,000:
   Nrn. 15, 19, 56, 67, 82, 90, 127, 142, 152, 168, 206, 234, 274, 296, 297, 320, 416, 428, 479, 481, 488, 525, 547, 593, 597, 642, 668, 674, 783, 823, 827, 872, 887, 913, 921, 924, 957, 958, 970, 979, 1040, 1067, 1103, 1105, 1115, 1116, 1163, 1201, 1203, 1249, 1254, 1280, 1312, 1354, 1391, 1445, 1479, 1495, 2201—2300, 3201—3300,
   (Die Nr. 144 dieses Anleihens B, welche bereits per 1. Januar 1920 ausgelost, aber noch nicht eingelöst wurde, ist noch rückzahlbar und unterliegt daher nicht dem Umtausch.)
   für je Fr. 1000 Nennwert eine **Vorzugsaktie Serie I—II** von nom. Fr. 1000.
3. Die Inhaber der **restlichen Obligationen der Anleihen A und B** sowie der in Zirkulation befindlichen **Obligationen der Anleihen D, E, F, G, H, J, K und L**
   je eine **Vorzugsaktie Serie III—XIX** von nom. Fr. 1000.

Die neuen Titel können gegen Einreichung der alten Aktien, bezw. Obligationen oder Kassenscheine vom 30. Mai 1921 ab bei folgenden Umtauschstellen kostenlos bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren Zweigniederlassungen;
Eidgenössische Bank A.-G., Zürich, und deren Comptoirs;
Schweizerische Bankgesellschaft in Winterthur;
Aargauische Kantonalbank, Aarau;
Schweizerischer Bankverein, Basel;
Bankhaus La Roche & Cie., Basel;
Kantonalbank von Bern, Bern;
Union Financière de Genève, Genf;
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf;
Bankhaus Lombard, Odier & Cie., Genf;
Bankhaus Hentsch & Cie., Genf;
Bankhaus Week, Aeby & Cie., Freiburg;
Bankhaus Berthoud & Cie., Neuenburg, sowie
bei unserer Gesellschaft, Bahnhofstrasse 30, Zürich.

Die alten Aktien, Obligationen und Kassenscheine müssen zwecks Einreichung für den Umtausch mit folgenden Coupons versehen sein:

Aktien Serie A, B, C, D, E und F mit Coupon Nr. 24.
Aktien Serie G und H mit Coupons Nr. 26 und folgenden.
4 % Obligationen lit. A mit Coupons Nr. 50 per 1. April 1921 und folgenden. (Coupon Nr. 49 per 1. Oktober 1920 wurde mit Fr. 10 = Zins vom 1. April 1920 bis 30. Juni 1920, ab 28. Februar 1921 eingelöst.)
4½ % Obligationen lit. B mit Coupons Nr. 40 per 1. Januar 1921 und folgenden.
4 % Obligationen lit. D mit Coupons Nr. 22 per 1. April 1921 und folgenden. (Coupon Nr. 21 wurde mit Fr. 10 = Zins vom 1. April 1920 bis 30. Juni 1920, ab 28. Februar 1921 eingelöst.)
4½ % Obligationen lit. E, F und G mit Coupons Nr. 19 per 1. Januar 1921 und folgenden.
5 % Obligationen lit. H, J und K mit Coupons Nr. 14 per 1. April 1921 und folgenden. (Coupon Nr. 13 per 1. Oktober 1920 wurde mit Fr. 12.50 = Zins vom 1. April 1920 bis 30. Juni 1920, ab 28. Februar 1921 eingelöst.)
5 % Obligationen lit. L mit Coupons Nr. 8 per 1. Januar 1921 und folgenden.
5 % Kassenscheine Serie II, nur Mäntel. (Coupon Nr. 6 per 31. August 1920 wurde bei Verfall eingelöst.)
5 % Kassenscheine Serie III mit Coupons Nr. 7 per 28. Februar 1921 und folgenden. (Coupon Nr. 6 per 31. August 1920 wurde bei Verfall eingelöst.)
6 % Kassenscheine Serie IV mit Coupons Nr. 3 per 28. Februar 1921 und folgenden. (Coupon Nr. 2 per 31. August 1920 wurde bei Verfall eingelöst.)

Die alten Aktien, Obligationen und Kassenscheine sind mit Nummernverzeichnissen, nach Serien und Nummern geordnet, einzureichen, und zwar sind **besondere Verzeichnisse** anzufertigen:

1. Für Aktien,
2. für Kassenscheine und ausgeloste Obligationen des Serien A und B,
3. für die übrigen Obligationen.

Formulare hierfür sind bei sämtlichen Umtauschstellen erhältlich.

Die Ausgabe der neuen Stammaktien, Genussscheine und Vorzugsaktien erfolgt ohne Rücksicht auf die Numerierung der alten Titel.

Bank für elektrische Unternehmungen.

Preis-Abbau auf **BÜRO-MÖBEL**

Stark reduzierte Preise und besonders vorteilhafte **Occasionmöbel**

- Preisofferte verlangen -

Rud. Fürrer Söhne

Münsterhof 13 Kornstrasse 55

Zürich

(2311 Z) ;1374

40,000 Schnellheftern

mittlere Stärke, assortiert in sechs Farben, sind räumungshalber unter Einstandspreis abzugeben. Offerten an **Bahnpostfach 17775 Zürich.**

·1591

Junger Bündner

Sohn gut bürgerlicher Familie, mit Kantonsschulbild. u. guten Vorkenntnissen in Französisch und Italienisch sucht kaufmännische

Lehrstelle

in seriösem Geschäftshause. Eintritt mögl. bald. - Gefl. Off. unter Chiffre Q 857 Ch an Publicitas A.-G., Chur.

Radierwasser Eiger 1136

G. Kohlbrunner & Co., Bern

Automat - Buchhaltung richtet ein **H. Frisch**, Bücherexperte, **Zürich 6**, Weinbergstrasse Nr. 57

TEILHABER

stiller oder aktiver, mit **Fr. 200—250,000,** gesucht von **alteingesessener Firma in Basel** zum Ausbau des Geschäftes. Fabrikation und Handel von Spezialartikeln für die Landwirtschaft. Risikofreies, gut rentierendes Unternehmen.

Eventuelle gleichzeitige Umbildung in eine Aktiengesellschaft.

Anfragen nimmt entgegen und Auskunft erteilt:

Dr. Peter Schmid, Advokat und Notar,
(2503 Q) 1556 I Bäumleingasse 13, Basel.

AVIS

La part sociale de la **Banque Populaire Suisse No. 59193** au nom de M. **Julien Vesy** à **Frasses** a disparu. ;1553

Le porteur actuel de cette part sociale est invité à la présenter dans les six moix dès ce jour à la **Banque Populaire Suisse à Fribourg.** Passé ce délai, le dit titre sera annulé et il en sera délivré un duplicatum.

Fribourg, le 23 mai 1921. *Banque Populaire Suisse:* **La Direction.**

Chemin de fer de Martigny au Châtelard

Messieurs les actionnaires de la Compagnie du Chemin de fer de Martigny au Châtelard sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** aux bureaux de la Compagnie, 13, Rue de Hollande, à Genève, pour le vendredi 3 juin 1921, à 15¼ heures.

Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire-vérificateur des comptes. 3. Approbation des comptes et de la gestion de l'exercice 1920. 4. Nomination d'administrateurs. 5. Nomination d'un ou plusieurs commissaires-vérificateurs des comptes pour l'exercice 1921. (21134 X) '1335

Conformément à l'article 641 du Code des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1920, ainsi que le rapport de M. le commissaire-vérificateur, sont tenus à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 23 mai aux bureaux de la Cie. à Martigny et à Genève, 13, Rue de Hollande.

MM. les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale ordinaire du 3 juin sont priés de déposer leurs titres avant le 30 mai: à Martigny, au bureau de l'exploitation de la Cie.; à Genève, au bureau de la Cie., 13, Rue de Hollande; à Lausanne, chez MM. Charrière & Roguin, banquiers; à Berne, au Crédit Suisse.

Crédit Foncier Vaudois

(Ancienne Caisse Hypothécaire Cantonale Vaudoise)

Ensuite de tirage au sort opéré ce jour, les obligations foncières **4 %** série **E** dont les numéros suivent, sont appelées au remboursement pour le **1er septembre 1921,** date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. (31574 L) '1552

Le remboursement aura lieu à cette date, contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

Il peut être effectué dès ce jour, au siège du Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne, en échange d'obligations **6 %** série **N** à 5 ans de terme, aux conditions fixées à nos guichets et moyennant décompte d'intérêt.

Titres de fr. 500.—

19	1050	2570	3167	4493	5453	6108	7654	8640	9664
23	1372	2806	3262	4532	5506	6342	7815	8763	9910
30	1531	2893	3577	4545	5678	6476	7864	8900	9977
161	1772	2936	3719	4619	5690	6668	7895	8975	
162	1889	2937	3721	4877	5928	7046	8415	9229	
439	1956	2943	4308	5088	6005	7272	8567	9297	
740	2148	3005	4322	5295	6037	7315	8571	9370	
1020	2569	3039	4484	5381	6088	7595	8592	9429	

Titres de fr. 1000.—

93	1681	3566	4987	6703	8079	9590	11413	12911	14325
104	1682	3795	5308	6705	8256	9787	11427	12914	14385
119	1893	3877	5405	6706	8473	9967	11428	12957	14467
452	2167	3898	5492	6752	8677	9980	11429	13158	14475
560	2222	3961	5493	7004	8711	10078	11464	13275	14688
683	2229	4202	5574	7073	8715	10120	11730	13370	14993
710	2732	4250	5897	7117	8889	10170	11876	13477	
797	2733	4334	5963	7159	8988	10239	12125	13824	
1238	2858	4653	6158	7509	9065	10485	12152	13834	
1290	2860	4664	6503	7839	9096	10632	12225	13874	
1543	3052	4693	6657	7894	9250	10961	12385	14246	
1550	3334	4976	6663	7938	9546	11359	12401	14307	

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées:
Amortissement de 1915: N° 4913, de fr. 1000.—
Amortissement de 1918: N° 442, de fr. 500.—
Amortissement de 1919: N° 12790, de fr. 1000.—
Amortissement de 1920: Nos 366, 1384, 4865, 5400, 7990, 9022, de fr. 500.—
Nos 8652, 12404, de fr. 1000.—.

Lausanne, le 20 mai 1921. Le directeur: **D. PASCHOUD.**

A.-G. Tabak & Cigarrenfabriken J. G. Geiser, Langenthal

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 21. Mai 1921 werden die Coupons Nr. 5 ;1583

der Aktien à Fr. 500.— mit Fr. 40.—
« « « « 50.— « « 4.—

eingelöst durch die Bank in Langenthal oder die Schweiz. Kreditanstalt in Bern.

Langenthal, den 21. Mai 1921.

Der Verwaltungsrat.

An die Inhaber ungarischer Banknoten

Einer Verordnung des königlich ungarischen Finanzministeriums vom 5. Mai 1921 zufolge findet dieser Tage **der Austausch der mit ungarischer Ueberstempelung versehenen Noten der Oesterreichisch-ungarischen-Bank zu Kr. 1000 und Kr. 10,000** gegen neue Staatsnoten zu Kr. 10,000, 5000, 1000 und 500 statt. Für die Dauer der Umwechslung ist die ungarische Grenze für Banknotensendungen geschlossen.

Als Sammelstelle der zum Austausch bestimmten Noten ist für die Schweiz die

Schweizerische Bankgesellschaft

bestimmt worden. Wir werden demnach an unseren sämtlichen unten aufgeführten Geschäftsstellen, die in der Schweiz befindlichen und mit dem ungarischen Stempel versehenen obgenannten Noten zu Kr. 1000 und 10,000 entgegennehmen und dieselben an die mit dem Austausch und der Prüfung beauftragte Oesterreichisch-ungarische-Bank in Budapest senden. Die Oesterreichisch-ungarische-Bank in Budapest wird die mit dem echten ungarischen Stempel versehenen Noten gegen neue Staatsnoten umtauschen, wobei eine Verpflichtung, die neuen Noten in den gleich grossen Abschnitten zurückzuliefern, von der Bank nicht übernommen wird. Als falsch befundene Ueberstempelungen werden von der Oesterreichisch-ungarischen-Bank kreuzweise gestrichen und die Noten zurückgeschickt.

Der Umtauschtermin für die Schweiz ist verlängert worden und es können Sendungen, die bis zum 1. Juni a. c. in unserem Besitz sind, noch berücksichtigt werden.

Schweiz. Bankgesellschaft Zürich:
Aarau, Basel, Genf, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Locarno, Lugano, St. Gallen, Winterthur.
Baden, Flawil, Fleurier, Laufenburg, Lichtensteig, Liestal, Montreux, Rapperswil, Rorschach, Vevey, Wil, Wohlen, Rüti (Kt. Zürich), Römerhof-Zürich 7, Aadorf, Couvet, St. Fiden, Gossau.

Aufforderung

Die **Aktiengesellschaft „STALLHOF KIRCHENFELD"** in Bern ist laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Mai 1921 in Liquidation getreten.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft im Geschäftsdomizil, Hotellaube 8 II in Bern, zuhanden der Verwaltung, die von der Generalversammlung als Liquidationskommission bestimmt wurde, anzumelden. 1582

Bern, 23. Mai 1921.

Namens der Liquidationskommission,
Der Präsident: **G. Marcuard.** Der Sekretär: **C. Gerster.**

Société des Forces Motrices de la Borgne à Chippis

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Société des Forces Motrices de la Borgne est convoquée, conformément aux art. 4 et 17 des statuts, au **siège social de la Société à Chippis, le onze juin prochain,** à **deux heures** de relevée, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et du contrôleur des comptes sur la gestion 1920. 1581
2. Nomination statutaires.

Pour le conseil d'administration,
Et. Dallèves, avocat-président.

Union des Usines et Exploitations Forestières de Nasic S. A.

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le **21 juin 1921, à 5 heures, au siège social,** 6, rue de Hollande, avec l'ordre du jour suivant:

1. Constatation de la souscription de 20,000 actions de fr. 100.— et de leur libération.
2. Nomination de deux administrateurs. 1585

Le conseil d'administration.

Commune de Lausanne

Emprunt 4 % 3e Série de 1899

Les porteurs d'obligations de cet emprunt sont informés qu'à dater de ce jour, il leur sera délivré par la Direction des Finances de la Ville et par les banques chargées du service de cet emprunt, de nouvelles feuilles de coupons sur présentation des titres.

L'attention des porteurs de ces titres est attirée sur le fait **de ne pas détacher les talons des obligations,** ces talons ne portant du reste aucun numéro. (31624 L) '1587

Lausanne, le 25 mai 1921.

Direction des Finances.

BELGIEN
EXPORT und IMPORT

Die **Int. Transport-Ges. Gebr. Gondrand A. G.** mit Sitz in Basel bringt hiermit zur Kenntnis sämtlicher schweiz. Export- und Importfirmen, dass sie u. a. auch mit

Bruxelles einen regelmässigen Sammeldienst

unterhält und somit in der Lage ist, die ihr anvertrauten Güter in beiden Richtungen nicht nur zu wirklich vorteilhaften Bedingungen, sondern auch raschest zu befördern

Uebernahmspreise und Auskünfte promptest und kostenlos

(2447 Q) '1517

Emmenthalbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 18. Juni 1921, nachmittags 3¼ Uhr
im Gasthof zum „Hirschen" in Langnau

TRAKTANDEN:

1. Wahlen in den Verwaltungsrat:
   a) für den verstorbenen Herrn Forster;
   b) für die ausgetretenen Herren Dübi und Eisenmann;
   c) für die in periodischen Austritt kommenden Herren Dinkelmann, Mürset, Röthlisberger und Weibel. (561 R) ;1588
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1921.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1920, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
4. Festsetzung der Sitzungsgelder der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktion.
5. Kündigung des Betriebsvertrages mit der S. M. B.

Jahresrechnung, Bilanz, Belege und Revisionsbericht sind vom 4. Juni an im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 15. bis 17. Juni im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Stationsvorständen der E. B., bei Herrn Bankpräsident Albert Berger in Langnau, sowie im Versammlungslokal unmittelbar vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 18. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmenthalbahn nach Langnau und zurück.

Auf der Strecke Burgdorf-Langnau verkehrt ein Extrazug wie folgt: Burgdorf ab 14.10, Steinhof ab 14.14, Oberburg ab 14.18, Hasle-R. ab 14.26, Lützelflüh ab 14.31, Ramsei ab 14.36, Zollbrück ab 14.43, Langnau an 14.52.

Langnau, den 25. Mai 1921.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Albert Berger.

Buchdruckerei Stalden in Stalden (Emmental)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 6. Juni 1921, nachmittags 4 Uhr
im Hotel Bahnhof zu Konolfingen-Stalden

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates pro 1920.
2. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung. Bericht der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1921.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen für die Herren Aktionäre vom 27. Mai an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Zugleich können dort vom gleichen Tage an die Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. 1532

STALDEN (Emmental), den 26. Mai 1921.

Der Verwaltungsrat.

Drahtseilbahn „Muottas-Muraigl"

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der

Generalversammlung

auf Montag, den 13. Juni 1921, nachmittags 4 Uhr, in den **Lokalen der Schweizerischen Eisenbahnbank in Basel, Albangraben 18** eingeladen. (2540 Q) '1586

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung vom Jahre 1920 und Erteilung der Decharge an die Verwaltung.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle für 1921.

Die Rechnung und die Bilanz, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 4. Juni an bei der Schweizerischen Eisenbahnbank in Basel zur Einsichtnahme auf.

Behufs Teilnahme an dieser Generalversammlung haben sich die Aktionäre spätestens bis zum 10. Juni bei der Schweizerischen Eisenbahnbank in Basel über den Besitz ihrer Aktien auszuweisen und erhalten hierauf eine auf den Namen ausgestellte Zutrittskarte.

Samaden, den 26. Mai 1921.

Der Verwaltungsrat.

TRANSPORT-VERSICHERUNGEN
für Export und Import, Waren und Valoren

ohne oder mit Einschluss der damit verbundenen Spezial-Risiken, wie: **Diebstahl, Plünderung, Streik, Aufruhr, Revolution** und **Krieg** (O. F. 10171 Z) inklusive **Minengefahr** '412

übernehmen zu günstigen Bedingungen

KREBS & Co., ZURICH

Sihlstrasse 3, City House **Telephon Selnau 13.38**

General-Agentur für die deutsche Schweiz exkl. Bern der

„The Marine Insurance Co., Ltd." London

Gegründet 1836 :-: In der Schweiz konzessioniert seit 1883

Akt.-Kapital: 1,000,000 £, Einbezahlt: 600,000 £, Reservefonds: 708,000 £

Elektrische Strassenbahn Zürich-Höngg

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 4. Juni 1921, abends 7½ Uhr
im Restaurant „Kempfhof" in Höngg

TRAKTANDEN:

Abnahme der Rechnung und Bilanz, sowie des Geschäftsberichtes pro 1920 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.

N. B. Rechnungen und Bilanz liegen vom 28. Mai an während den üblichen Bureaustunden in der Gemeinderatskanzlei Höngg zur Einsicht der Aktionäre auf. 1567

Daselbst kann auch der gedruckte Geschäftsbericht gegen Ausweis über Aktienbesitz bezogen werden.

Stimmkarten werden nur am Tage der Generalversamlung im «Kempfhof» gegen Vorweisung der Titel oder Ausweis über das Eigentumsrecht an solchen ausgestellt. Stellvertretung ist gemäss § 7 der Statuten gestattet.

Die Herren Aktionäre werden zu zahlreichem Besuche der Generalversammlung geziemend eingeladen.

Höngg, im Mai 1921.

Der Verwaltungsrat.

CHUR-AROSA BAHN

Einladung zur XI. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 11. Juni 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Steinbock in Chur.

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Revision der Gesellschaftsstatuten (Art. 8 des I. Nachtrages). 3. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1920 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 5. Wahl des Verwaltungsrates. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Verschiedenes, Umfrage.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung, sowie der Geschäftsbericht pro 1920 können vom 6. Juni 1921 an gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Betriebsleitung in Chur oder beim Stationsvorstand Arosa bezogen werden.

Die Ausweiskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Hin- und Rückfahrt auf der Chur-Arosa Bahn. (O F 1937 Cb) ;1579

Die Rechnung und Bilanz, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 6. Juni an bei der Betriebsleitung in Chur zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

CHUR, den 21. Mai 1921. **Der Verwaltungsrat.**

Société Anonyme des Anciennes Usines „Max Thum"

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **samedi 11 juin 1921, à 9 heures du matin, au siège social,** chemin du Bord de l'Aire, à **Genève.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Réduction du capital-actions.
4. Election d'un administrateur. (3528 X) 1584 !
5. Nomination d'un vérificateur des comptes.
6. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à partir du 1er juin.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres au siège social avant le 5 juin.

Le conseil d'administration.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft
in Winterthur

Zufolge Beschlusses der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Coupon Nr. 45 der alten, bzw. Nr. 11 der neuen Aktien mit 1580

Fr. 120.—

von heute ab
bei unserer Gesellschaftskasse,
bei unseren Generalagenturen,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur,
St. Gallen, Zürich und ihren Niederlassungen

eingelöst.

Wir bitten, den Coupons ein Nummernverzeichnis beizufügen.

Winterthur, den 25. Mai 1921.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur,
Die Direktion: **Dr. H. Fehlmann.**

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne